

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns, dass Sie sich für unsere **Solarleuchte** entschieden haben. Bei Fragen kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Internetseite: [www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

## Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Schaltzeichen für Gleichstrom



Anleitung vor Gebrauch lesen!

**WARNUNG** warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr

**VORSICHT** warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

## Wichtige Hinweise



### VORSICHT – Verletzungsgefahr!

- Der Artikel ist kein Spielzeug. Kinder und Tiere nicht mit dem Artikel unbeaufsichtigt lassen, um Verletzungen zu vermeiden!
- **Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Sollte ein Akku auslaufen, Körperkontakt mit der Batteriesäure vermeiden. Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Der Artikel ist zur Dekoration von Außenbereichen vorgesehen. Der Akku lädt sich über das Solarfeld bei Tageslicht auf. Durch die gespeicherte Energie können die LEDs im Dunkeln leuchten.
- Der Artikel ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Den Artikel vor offenem Feuer und Stößen schützen.
- Den Artikel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! Er ist lediglich spritzwassergeschützt.
- Bei extremen Wetterbedingungen (z. B. Sturm, Hagel) oder wenn der Artikel längere Zeit nicht benutzt wird, den Artikel ausschalten und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den Artikel nicht auseinandernehmen (außer zum Entnehmen des Akkus vor der Entsorgung der Solareinheit). Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt oder dem Kundenservice durchführen lassen. Die LEDs lassen sich nicht ersetzen.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.
- Das Solarfeld sauber halten, damit eine größtmögliche Lichtaufnahme gewährleistet ist. Das Solarfeld (und bei Bedarf auch die übrigen Bestandteile des Artikels) mit einem feuchten Tuch abwischen. **Zum Reinigen der Artikel keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden!** Sie könnten die Oberflächen beschädigen.

## Lieferumfang



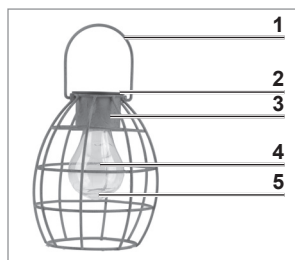
**WARNUNG – Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.

1 x Solarleuchte  
1 x Anleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Im Falle einer Beschädigung nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Alle eventuellen Schutzfolien (z. B. vom Solarfeld) bzw. Aufkleber entfernen. **Niemals das Typenschild entfernen!**

## Artikelüberblick



- 1 Bügel
- 2 Solarfeld
- 3 Solareinheit (inkl. Akku) mit Ein-/Ausschalter auf der Unterseite
- 4 LEDs
- 5 LED-Abdeckung

## Ein- und Ausschalten

1. Die LED-Abdeckung abschrauben.
2. Den Ein- / Ausschalter auf Position **ON** schieben, um die Solareinheit einzuschalten.

Nun kann sich der Akku bei Tageslicht aufladen. Bei Einbruch der Dunkelheit schalten sich die LEDs automatisch ein. Wenn es hell wird, schalten sich die LEDs aus und der Akku wird über das Solarfeld aufgeladen.

3. Bei Nichtgebrauch die Solareinheit ausschalten. Dazu den Ein- / Ausschalter auf Position **OFF** schieben.

**BEACHTEN:** Bei starken Minustemperaturen kann die Akkuleistung stark beeinträchtigt werden.

## Aufstellen

Die Solarleuchte sollte sich nicht in der Nähe von anderen Lichtquellen wie Straßenlaternen oder anderen Lampen befinden, damit die LEDs automatisch eingeschaltet werden können.

Die Solarleuchte dort platzieren, wo das Solarfeld möglichst den ganzen Tag direktes Sonnenlicht aufnehmen kann.

Die Solarleuchte entweder an geeigneter Stelle mithilfe des Bügels aufhängen oder direkt hinstellen.

## Technische Daten

Modellnummer:	SJ12343-E
Artikelnummer:	02660
Stromversorgung:	1,2V DC (1x Akku, Ni-MH, 300mAh, 2/3 AAA)
Schutzart:	IP44
Akkuladedauer:	ca. 6 – 8 Stunden (bei Sonnenschein)
Leuchtdauer:	bis 8 Stunden (bei voll aufgeladenem Akku)
ID Anleitung:	Z 02660 M DS V1 1118



## Entsorgung



Die Verpackung umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieser Artikel unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Den Artikel nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.



Der Akku ist vor der Entsorgung des Artikels zu entnehmen und getrennt vom Artikel an entsprechenden Sammelstellen abzugeben.

## Akku entnehmen

Die Schrauben der Solareinheit lösen und die Abdeckung entfernen. Danach den Akku entnehmen und entsorgen.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin,  
Deutschland • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have decided on purchasing our **solar light**. If you have any questions, please contact the customer service department via our website: [www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

## Explanation of Symbols and Signal Words



Danger sign: This symbol indicates risk of physical injury. Read the associated safety instructions carefully, and comply with them.



Circuit symbol for direct current



Read instructions before use!

**WARNING** warns of *possible* serious injuries and danger to life

**CAUTION** warns of slight to moderate injuries

## Important Instructions



### CAUTION – Danger of Injury!

- The product is **not** a toy. Do not leave children and animals unsupervised with the product, in order to avoid injuries!
  - **Danger of Burns from Battery Acid!** If a battery leaks, avoid physical contact with the battery acid. Wear protective gloves if necessary. If you touch battery acid, rinse the affected area with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.
- 
- The solar light is designed to decorate outdoor areas. The storage battery charge during the daytime via the solar cell field. The accumulated energy allows the LEDs to illuminate at night.
  - The product is designed for personal domestic use only and are not intended for commercial applications.
  - The product should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
  - Protect the product from naked flames and impact.
  - Never immerse the product in water or other liquids. It is only resistant to splashing.
  - During extreme weather conditions (e.g. storm, hail) or if the product will not be used for a long time, switch it off and store it in a dry place.
  - Do not disassemble the product (except for removing the storage battery prior to disposal of the solar unit)! Have any repairs done only by a specialist workshop or the customer service department. The LEDs cannot be replaced.
  - Storage batteries may not be disassembled, disposed of in fire, immersed in liquids or short circuited.
  - Keep the solar field clean so that the greatest possible absorption of light is ensured. Wipe down the solar field (and if necessary also the remaining components of the article) with a damp cloth. **Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents to clean the product!** They could damage the surfaces.

## Items Supplied



**WARNING – Danger of Suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.

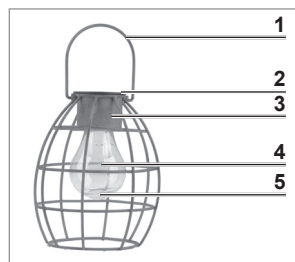
1 x solar light

1 x instructions

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage, do not use the articles (!), but rather contact the customer service department.

Remove any protective film (e.g., from solar panel) and labels. **Never remove the rating plate!**

## Overview



- 1 Bracket
- 2 Solar field
- 3 Solar unit (including storage battery) with On/ Off switch on the underside
- 4 LEDs
- 5 LED cover

## Switching on and off

1. Unscrew the LED cover.
2. Slide the On / Off switch to the **ON** position to activate the solar unit.  
The battery can now charge up in daylight. When darkness sets in, the LEDs automatically switch on. When it gets light, the LEDs switch off and the battery is charged up via the solar field.
3. When the solar light is not being used switch it off by sliding the On / Off switch to the **OFF** position.

**PLEASE NOTE:** Battery power can be severely impacted by extremely low temperatures.

## Set-up

The solar lamp should not be placed near to other light sources such as street lamps or other lamps, so that the LEDs can be switched on automatically.

Position the solar light so that the solar field is able to absorb direct sunlight the whole day preferably.

Either use the bracket to hang the solar light in an appropriate place, or place it directly in position.

## Technical Data

Model number:	SJ12343-E
Article number:	02660
Power supply:	1.2V DC (1x Ni-Mh storage battery, 300mAh, 2/3 AAA)
Type of protection:	IP44
Charging time:	approx. 6 to 8 hours (in sunlight)
Lighting time:	up to 8 hours (with a fully charged battery)
ID Instructions:	Z 02660 M DS V1 1118



## Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



This product is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this product as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.



The battery should be removed before the product is disposed of and should be disposed of separately from the product at suitable collection points.

## Removing the storage battery

Loosen the screws of the solar unit and remove the cover. Afterwards, you can remove the storage battery.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany  
• ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.

All rights reserved.

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter nos **lampe solaire**. Pour toute question, contactez notre service après-vente via notre site Internet : [www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

### Des symboles / mentions d'avertissement



Symbole de danger : Ce symbole indique un risque de blessure. Lire attentivement les consignes de sécurité correspondantes et s'y conformer.



Signe de commutation pour le courant continu

Veillez lire le présent mode d'emploi avant utilisation !

**AVERTISSEMENT** Vous alerte devant le risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

**ATTENTION** Vous alerte devant le risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

### Remarques importantes



#### ATTENTION – Risque de blessures!

- Cet article n'est pas un jouet. Afin d'éviter toute blessure, ne laissez pas les enfants ni les animaux sans surveillance à proximité de cet article.
- **Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !** Si un accus fuit, évitez tout contact corporel avec l'électrolyte. Le cas échéant, portez des gants de protection. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis consultez un médecin sans attendre.
- L'article est destiné à décorer l'extérieur. L'accu se charge à la lumière du jour avec le panneaux solaire. Grâce à l'énergie accumulée, les DEL peuvent s'allumer dans l'obscurité.
- L'article est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- L'article doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Veillez à ce que l'article ne soit pas soumis à des chocs ; maintenez-le loin de toute flamme et source de chaleur.
- N'immergez jamais l'article dans l'eau ou tout autre liquide. Il est seulement doté d'une protection anti-éclaboussures.
- Dans des conditions météorologiques extrêmes (par ex. en cas de tempête ou d'orage de grêle) ou lorsque l'article n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le et rangez-le dans un endroit sec.
- Ne démontez pas l'article (sauf pour retirer l'accu avant l'élimination du module solaire) ! Faites effectuer les réparations exclusivement par un atelier spécialisé ou par le service après-vente. Les DEL ne se remplacent pas.
- Les accus ne devront être ni démontés, ni jetés dans le feu, ni plongés dans des liquides ni court-circuités.
- Veillez à garder le panneaux solaire propres de sorte qu'il puissent absorber un maximum de lumière. Essayez-le (et si nécessaire également les autres composants de l'article) à l'aide d'un chiffon humide. **Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits corrosifs ou abrasifs !** De tels produits risqueraient d'en endommager la surface.

### Composition



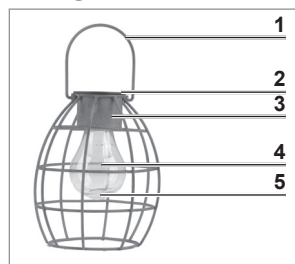
**AVERTISSEMENT – Risque de suffocation !** Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

1 x lampe solaire  
1 x mode d'emploi

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas les articles et contactez le service après-vente.

Enlever tous les films de protection (p. ex. sur le panneau solaire) et étiquettes. **Ne jamais retirer la plaque signalétique !**

### Vue générale de l'article



- 1 Crochet
- 2 Panneau solaire
- 3 Module solaire (y compris accu) avec l'interrupteur marche / arrêt sur la face inférieure
- 4 DEL
- 5 Cache de la LED

### Mise en marche / arrêt

1. Dévissez le cache de la LED.
2. Faites coulisser l'interrupteur marche / arrêt dans la position **ON** pour mettre le module solaire en marche.

L'accu peut ainsi se recharger à la lumière du jour. À la tombée de la nuit, les DEL s'allument automatiquement. Lorsque le jour se lève, les DEL s'éteignent et l'accu se recharge par le biais du panneau solaire.

3. En cas de non utilisation, enclenchez la lampe solaire en coulisant l'interrupteur marche / arrêt dans la position **OFF**.

**À OBSERVER:** La batterie peut voir sa capacité fortement altérée sous des températures extrêmement négatives.

### Planter

Le lampe solaire ne doit pas être implantée à proximité d'autres sources lumineuses, comme les lampadaires et autres éclairages afin que les DEL puissent s'enclencher automatiquement.

Placez le lampe solaire là où le panneaux solaire peut absorber de la lumière solaire si possible toute la journée.

Suspendez la lampe solaire à l'emplacement choisi à l'aide du crochet ou posez-la à l'endroit souhaité.

### Caractéristiques techniques

Numéro de modèle :	SJ12343-E
N° réf. :	02660
Alimentation :	1,2V DC (1 accu Ni-Mh, 300mAh, 2/3 AAA)
Indice de protection :	IP44
Durée de charge :	env. 6 à 8 heures (lorsque le soleil brille)
Durée d'éclairage :	jusqu'à 8 heures (lorsque l'accu est entièrement chargé)
ID mode d'emploi :	Z 02660 M DS V1 1118



### Recyclage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet article est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'article ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.



Avant la mise au rebut du article, l'accu doit être retirée et remise séparément à un point de collecte approprié.

### Retirer l'accu

Desserrez les vis du module solaire et retirez le couverture. Ensuite, vous pouvez retirer l'accu.

Service après-vente / Importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.

Tous droits réservés.

Geachte klant,

We zijn blij dat u onze **solarlamp** hebt gekozen. Bij vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice via onze website:

[www.dspro.de/kontakt](http://www.dspro.de/kontakt)

## Verklaring van de symbolen en signaalwoorden



Gevarensymbolen: dit symbool duidt op een letselgevaar. Lees de bijbehorende veiligheidsinstructies zorgvuldig door en leef deze na.



Symbool voor gelijkspanning



Handleiding vóór gebruik lezen!

**WAARSCHUWING** waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

**VOORZICHTIG** waarschuwt voor licht tot gemiddeld letsel

## Belangrijke aanwijzingen



### VOORZICHTIG – Gevaar voor verwondingen!

- Het artikel is **geen** speelgoed. Laat kinderen en dieren niet zonder toezicht met het artikel, om verwondingen te voorkomen!
- **Gevaar voor verwondingen door etsende werking door batterijzuur!** Mocht een accu lekken, lichaamscontact met het batterijzuur vermijden. Eventueel veiligheidshandschoenen dragen. Bij contact met batterijzuur moet u de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Het artikel is bedoeld voor buitendecoratie. De accu wordt bij daglicht opgeladen via het zonnepaneel. Door de opgeslagen energie kunnen de leds in het donker oplichten.
- Het artikel is ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Bescherm het artikel tegen open vuur en schokken.
- Dompel het artikel nooit in water of andere vloeistoffen! Het is slechts spatwaterdicht.
- Bij extreme weersomstandigheden (bijv. storm, hagel) of wanneer het artikel langere tijd niet worden gebruikt, het artikel uitschakelen en op een droge plek bewaren.
- Het artikel niet demonteren (behalve voor het uitnemen van de accu vooraleer de zonne-eenheid wordt verwijderd). Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats of de klantenservice. De leds kunnen niet worden vervangen.
- Accu's mogen niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen, niet in vloeistoffen ondergedompeld of kortgesloten worden.
- De zonnepaneel schoonhouden, om een zo groot mogelijke lichtopname te garanderen. De zonnepaneel (en indien nodig ook de overige onderdelen van het artikel) afvegen met een vochtige doek. **Gebruik voor het reinigen van het artikel geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen!** Deze zouden de oppervlakken kunnen beschadigen.

## Leveringsomvang



**WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren.

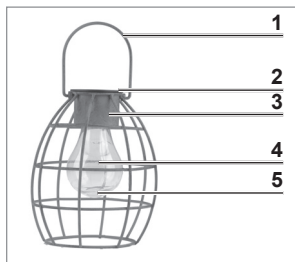
1 x solarlamp

1 x handleiding

Controleer of de levering volledig is en geen transportschade heeft opgelopen. Bij schade niet gebruiken (!) maar contact opnemen met de klantenservice.

Verwijder alle eventuele beschermfolies (bijv. van de zonnecellen) resp. stickers. **Verwijder nooit het typeplaatje!**

## Overzicht van het artikel



- 1 Beugel
- 2 Zonnepaneel
- 3 Solarunit (incl. accu) met aan-/uitknop op de onderkant
- 4 LED's
- 5 Led-afdekking

## In- en uitschakelen

1. Schroef de ledafdekking los.
2. De aan- / uitknop in stand **ON** schuiven, om de solarunit in te schakelen.

Nu kun de accu zich bij daglicht opladen. Zodra het donker wordt, worden de leds automatisch ingeschakeld. Wanneer het licht wordt, worden de leds uitgeschakeld en de accu wordt opgeladen via de zonnepaneel.

3. Schakel de solarlamp uit wanneer zij niet wordt gebruikt. Schuif u de aan- / uitknop in stand **OFF**.

**OPGELET:** Bij zeer lage temperaturen onder nul kunnen de accuprestaties sterk achteruit gaan.

## Plaatsing

De solarlamp mag zich niet bevinden in de buurt van andere lichtbronnen zoals straatlantaarns of andere lampen, omdat ze dan automatisch de leds kunt inschakelen.

Plaats de solarlamp op een plaats waar de zonnepaneel zo goed als de hele dag direct zonlicht kunt opnemen.

De solarlamp kan op een geschikte plaats worden opgehangen met behulp van de beugel of direct worden geplaatst.

## Technische gegevens

Modelnummer:	SJ12343-E
Artikelnummer:	02660
Stroomvoorziening:	1,2V DC (1x accu, Ni-MH, 300mAh, 2/3 AAA)S
Beschermingsklasse:	IP44
Laadduur accu:	ca. 6 – 8 uur (bij zonneschijn)
Lichtduur:	tot 8 uur (bij volledig opgeladen accu)
ID Handleiding	Z 02660 M DS V1 1118



## Verwijdering



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze en breng deze naar een recyclepunt.



Dit artikel valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Het artikel mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar dienen milieuvriendelijk verwerkt te worden door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



De accu moet vóór het afvoeren van het artikel worden verwijderd en moet gescheiden van het artikel op de desbetreffende verzamelpunten worden afgegeven

## Accu verwijderen

Draai de schroeven los van de solarunit en verwijder de afdekking. Daarna kunt u de accu verwijderen.

Klantenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland  
• ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.